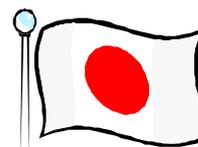


NOTÍCIAS DE UEDA



Informativo da Prefeitura de Ueda
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros
Tel: (0268)22-4100 ramal 1308
Edição número 153 Dezembro de 2011
Ano 13 Tiragem: 530
Distribuição Gratuita



Nata



O Natal é comemorado no dia 25 de dezembro, originalmente para celebrar o solstício de inverno (início de inverno no hemisfério norte) e posteriormente adaptado pela Igreja Católica para comemorar o nascimento de Jesus.

Independente de serem cristãos ou não, nesta época do ano pairam entre as pessoas um clima de solidariedade, amor e fraternidade, desejando mutuamente votos de felicidades e lembrando com carinho os entes queridos que não se encontram com frequência.

É importante reservar um tempinho, pelo menos uma vez por ano, para meditar e cultivar a serenidade espiritual esquecendo por um instante as correrias e lutas do nosso cotidiano que nos desgastam no decorrer do ano.

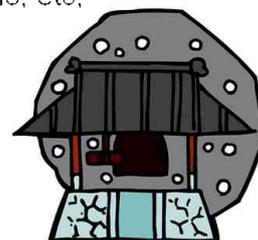
Desejamos a todos os leitores boas festas e passagem de ano com muitas esperanças.

PREFEITURA DE UEDA - Feriado de final de ano e ano novo

A Prefeitura de Ueda estará atendendo até o dia 28 de dezembro (4ª.feira), voltando ao expediente no dia 04 de janeiro de 2012 (4ª.feira).

Para pessoas que não podem comparecer no horário comercial por motivos de trabalho, etc, e querem se consultar sobre os pagamentos de impostos, seguro de saúde, etc., a prefeitura estará atendendo em japonês em horário especial até 19:30h nos dias 26 (segunda) até 28 (quinta) de dezembro no setor de cobrança 1º.andar da Prefeitura de Ueda e no Centro de Atendimento de Maruko

Nos dias 29 e 30 de dezembro haverá atendimento em japonês no setor de cobranças das 8:30 às 17:15h.



Campanha de Segurança no Trânsito de final de ano ~ período de 11(domingo) a 31 (sábado) de dezembro ~

A campanha será realizada tendo como tema “ cordialidade e sorriso de tranquilidade nas estradas de Shinano ”

No inverno o sol se põe mais cedo, aumentando o número de acidentes de trânsito no horário entre o anoitecer e noite.

Receia-se também acidentes graves devido às más condições de trânsito por acúmulo de neves e congelamento das estradas e motoristas alcoolizados em consequência das festas de final de ano .

Vamos evitar acidentes de trânsito obedecendo as normas e cumprindo as boas maneiras no trânsito.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Seikatsu Kankyō Ka tel. 22-4140



Ingeriu bebida alcoólica?
NÃO DIRIJA E NÃO DEIXE DIRIGIR



Quantos somos? (dados de 31/outubro/2011)
 População japonesa de Ueda: 158.988
 N°. de brasileiros registrados em Ueda: 1.077
 N°. de estrangeiros registrados em Ueda: 3.973

Os serviços do Posto Avançado do CONSULADO GERAL DO BRASIL EM TÓQUIO na Agência do BANCO DO BRASIL em UEDA estão temporariamente suspensos por razões de ordem administrativa
 Maiores informações pelo site : <http://www.consbrasil.org/consulado/>

CALENDÁRIO DE RECOLHIMENTO DE LIXOS RECICLÁVEIS NOS SÁBADOS



03/dez	a) Tsuruya (Yamaguchi)	b) Matsuya (Filial Kawanishi)	c) Seiyu (Sanada)
10/dez	a) Seiyu (Filial Akiwa)	b) Seiyu (Filial Miyoshicho)	c) Tsuruya (Filial Maruko)
17/dez	a) Yaofuku (Filial Kosato)	b) A Coop (Filial Shioda)	
24/dez	a) Seiyu (Filial Ueda Higashi-próx. Jusco)	b) Shioda (The Big)	c) Takeshi Jichi Center



RECOLHIMENTO DE LIXOS E EXPEDIENTE NO CLEAN CENTER NO FINAL DE ANO

O serviço de recolhimento de lixos e o atendimento no Clean Center será até o dia 30 de dezembro (sexta) voltando ao atendimento normal à partir de 04 de janeiro de 2012 (terça).
 Maiores informações: Haikibutsu Taisaku Ka. Telefone: 22-0666



Serviço Militar - Adiamento de incorporação aos alistados

Aos rapazes que fizeram o alistamento militar e continuam residindo no Japão. **Mês de dezembro** é o mês de solicitar o adiamento de incorporação militar.
 Maiores informações pelo site: www.consbrasil.org

Vigilância de Final de Ano

Voluntários da região farão patrulhamentos até 31 de dezembro (sábado) para prevenção de crimes no final de ano.

Solicitamos colaboração dos cidadãos para verificarem se as portas dos carros e residências estão trancadas e dar conselhos, principalmente aos idosos, para não se tornarem vítimas do golpe do depósito bancária. (Furikome Sagui).
 Slogan: " Final de Ano, Vamos todos tornar Ueda, uma cidade tranquila " .

Objetivo:

- Prevenção de assaltos às Instituições financeiras e Lojas de conveniência.
- Impedimento de crimes nas ruas e residências da cidade.
- Prevenção de crimes contra crianças e mulheres.
- Prevenção de vítimas do golpe da conta bancária.

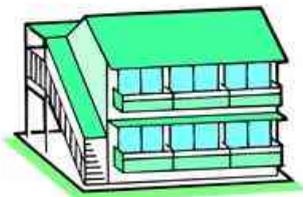


Inscrições para casas ou apartamentos da Prefeitura de Ueda

Divulgação dos endereços: A partir de 30 de novembro (quarta)

Inscrição: 01 (quinta) ~ 08 (quinta) de dezembro na Prefeitura de Ueda, Centro de atendimentos de Maruko, Sanada e Takeshi no setor de moradias.

Dia 04 (domingo) haverá atendimento somente na Prefeitura de Ueda setor Juutaku Ka no horário das 12:00 às 16:00h.



Forma de ingresso na moradia : Haverá sorteio no dia 16 (sexta) de dezembro no Shimin Kaikan – 2º andar (Castelo de Ueda) .

As inscrições poderão continuar abertas para as moradias que não preencherem as vagas e serão preenchidas por ordem de inscrição.

Outros: Famílias de pai/filhos, mãe/filhos, idosos e deficientes que atendam os requisitos necessários poderão inscrever-se também no sorteio especial. Porém, o sorteio especial não garante o ingresso na moradia.

Obs. No ato da inscrição deverá apresentar por escrito nomes e endereços de 2 fiadores de nacionalidade japonesa.

Maiores informações: Setor Juutaku-ka: telefone (0268) 23-5176

* * * * *

Inscrição para 2011 no Clube Infantil Após as Aulas -Houkago Jido Kurabu

Houkago Jido Kurabu (Jido Kurabu e Gakudo Hoikusho) são instituições onde as crianças de famílias com adultos ausentes durante o dia por motivos de trabalho poderão passar o dia. As crianças poderão frequentar nos feriados escolares e após as aulas, exceto domingos e feriados nacionais. Crianças de várias idades convivem harmoniosamente com alegria.



Inscrição: 05 ~ 16 de dezembro à partir de 12:30 às 19:00h (exceto sábado e domingo)

Formulário de inscrição será distribuído no Jido Kurabu e Gakudo Hoikusho à partir de 01 de dezembro (quinta). Preencher os dados necessários e entregar no Clube infantil de sua preferência.

Dependendo da situação o pedido poderá não ser atendido. Solicitamos sua compreensão.

Mensalidade:

Jido Kurabu 3.000 ienes/mês ou 300 ienes/dia caso frequente menos de 10 dias por mês.

Gakudo Hoikusho 6.000 ienes/mês. Haverá desconto para irmãos e família de mãe ou pai solteiro. Poderá haver despesa à parte referente ao lanche e associação dos pais.

JIDO KURABU

Nome	Telefone	Nome	Telefone	Nome	Telefone
Seimei	21-9320	Kawanishi	25-2456	Maruko Kita	43-0205
Tobu	23-8567	Seibu	22-0460	Shiokawa	35-1015
Kawabe	21-5567	Shiojiri	22-2057	Motohara	72-0323
Hoden	22-6812	Kangawa	22-5339	Osa	72-0218
Nakashioda	38-6805	Higashi Shioda	38-7054	Soehi	73-2140
Shioda Nishi	38-0907	Maruko Chuo	42-7014	Sugadaira	74-2029
Urasato	31-0331	Nishi Uchi	44-2066		

GAKUDOU HOIKUSHO

Região escolar	Nome	Telefone	Região escolar	Nome	Telefone
Kita	Taro no ie	24-6265	Kamishina	Donguri	26-6809
Shiro Shita	Tamopopo	25-9010	Minami	Toto no ie	23-8686
Kawabe	Batta no ie	25-0869	Takeshi	Pii taa Pan	85-2826

Maiores informações: Gakko Kyoiku Ka de Ueda 23-5101

Iluminação em frente à Estação de Ueda será suspensa

Devido a necessidade de economia de energia elétrica em consequência do terremoto na região nordeste do Japão e suspensão total do funcionamento da usina nuclear de Hamaoka, este ano não haverá iluminação de final de ano em frente à Estação de Ueda .

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kanri Ka tel. 23-5125

Concerto de Natal – Yokoyama Haruko



Data: 17 de dezembro (sábado) à partir das 18:30h

Local: Ueda Joho Library

Apresentação: Yokoyama Haruko com marimba e instrumentos de percussão e Kodaira Shinji com clarinete.

Taxa: 1000 ienes para venda antecipada e 1200 ienes para venda no dia para público em geral e gratuita para estudantes do segundo grau (koukosei) ou menores.

Público: Até 70 pessoas

Reserva: Telefonar para Ueda Jouho Library tel. 29-0210

Maiores informações: NPO Houjin Ueda Toshokan Kurabu tel. 25-3115

Jidou Kurabu - Forum

Com o objetivo de construir uma cidade onde os membros da comunidade, juntos possam educar as crianças, haverá atividades para crianças e palestras com o tema 「 Pais e filhos, família, vizinhança, vamos juntos educar as crianças com alegria! 」

Data: 11 de dezembro (domingo) das 13:00 às 16:00h.

Local: Ueda Shimin Kaikan

Programação:

- Palestra 「 Tudo pela felicidade das crianças 」 com Sr. Hidai Kazutaka, vice diretor da escola Ueda Jouho Busines SenmonGakko.
- Simpósio sobre 「 Pensar no horário pós aulas das crianças 」 .
- Espaço para trabalhos manuais e joguinhos.
- Distribuição de algodão doce e pipocas gratuitamente.
- Exposição de objetos, outros.

Participação gratuita, não tem necessidade de fazer reserva antecipada (necessário solicitar antecipadamente para cuidar de crianças).

Maiores informações: NPO Houjin Workers Coop Tel. 71-0031





VAMOS BRINCAR!!

Vamos aumentar o círculo de amizades com crianças de vários países.

Atividades: Vamos brincar em grupo! Docchi Bi, Janken Game, Dengon Game (Transmissão de recados), etc.

Data: 18 de dezembro (domingo), das 10:00 às 12:00 horas

Local: Fureai Fukushi Center 2º. andar

Levar: Bebida, toalha, etc. Comparecer com roupa adequada para se movimentar.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Shimin K a telefone: 22-4100 ramal 1356 ou 1308.

Confecção de Velas

Não gostariam de iluminar o Natal com velas artesanais?
Confecção de velas de papai noel e de árvore de natal.

Data: 18 de dezembro (domingo) das 14:00 às 16:00 horas

Local: Takeshi Tomoshihi Hakubutsu Kan

Vagas: 20 pessoas por ordem de inscrição

Taxa: 200 ienes

Inscrição: Através de telefone para Takeshi Tomoshihi Hakubutsu Kan

Maiores informações: Takeshi Tomoshihi Hakubutsu Kan telefone 85-2474



Aula de Esqui para alunos da escola primária (Shougakko)

Na Estação de Esqui Sugadaira Kouguen Ski Jo, o uso do teleférico será gratuito para alunos do nível primário no terceiro domingo de cada mês durante o inverno.

Será realizada aula de esqui afim de melhorar as técnicas de esqui dos alunos do primário.

Data: 15 de janeiro de 2012 (domingo)

Local: Estação de Esqui Sugadaira Kouguen Ski Jo

Público alvo: Alunos de quarta a sexta série da escola primária da cidade de Ueda

Vagas: Até 60 alunos por ordem de chegada

Taxa: 2.000 ienes (inclui aula, seguro e almoço) Não está incluído a despesa de aluguel de esqui.

Inscrição: Até 16 de dezembro (sexta) através de formulário na secretaria de ensino setor Taiiku ka, Maruko Sougo Taiiku kan, Sanada, Takeshi Kyouiku Jimusho

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Taiiku ka tel. 23-6372



Inscrição no Grupo de Jovens para Esquiar – Ski Sport Shounen Dan

Podem se inscrever alunos(as) da primeira série do nível primário (Shougakko) até segunda série do nível ginásial (Chuugakko). Os inexperientes também serão bem-vindos.

Aulas ministradas pelo instrutor reconhecido pela liga nacional de esqui.

Atividades: Todos os domingos a partir de final de dezembro até final de março.

Vagas: 30 pessoas

Taxa de inscrição: 16.000 ienes

Anuidade: 17.000 ienes (deverá pagar a despesa de teleférico à parte)

Inscrição: Até 19 de dezembro (segunda) através de telefone ao Ueda Shi Ski Sport Shounen Dan

Maiores informações: Ueda Shi Ski Sport Shounen Dan (Nishizawa) tel. 090 -5494-6667

Vacina combinada contra Sarampo-Rubéola está em dia?

As 2ª, 3ª, e 4ª doses da vacina combinada de Sarampo e Rubéola do ano 2011 devem ser tomadas até 31 de março de 2012.

Esta vacina é importante podendo ser necessário confirmar no ingresso das escolas ou serviço. Os questionários para serem apresentados no ato da vacina foram enviados entre março a maio para pessoas com idades que se enquadram.

Caso ainda não tenha tomado a dose correspondente, tomar o mais breve possível marcando na clínica credenciada constante no calendário de vacinação da cidade de Ueda. As vacinas tomadas dentro dos períodos estabelecidos são gratuitas.

Idades:

1ª dose: Entre 12 a 24 meses de idade (até um dia anterior ao aniversário de 2 anos).

2ª dose: Um ano anterior ao ingresso da escola primária – Shougakko (entre 5 a 6 anos de idade).

3ª dose: Idade correspondente à 1ª série do ginásio (Chuugakko).

4ª dose: Idade correspondente à 3ª série do colégio (Kouko)

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kenko Suishin Ka tel. 28-7124

SAÚDE

EXAMES DE SAÚDE INFANTIL E AULAS

OBS: Comparecer com horário disponível de 2 a 3 horas

Levar: Caderneta materno-infantil (Boshitecho), questionário, fralda, toalha de banho e se necessário mamadeira. **Consulta de 1 ano e 6 meses:** Escova dental. **Consulta de 2 anos:** Escova dental, pratinho, copo, garfo ou ohashi e toalinha. **Consulta de 3 anos:** Realizar os exames de visão e audição em casa. Os formulários para exames encontram-se dentro do Livro do Bebê (Akachan Techo). Haverá consulta odontológica. Utilize o potinho enviado pelo correio para colher a urina na parte da manhã.



UEDA CHIIKI HOKEN CENTER

Tel: 23-8244

	Idade	Nascidos em	Data(dezembro)	Local	Recepção
E X A M E S	4 meses	16 ~ 31 de julho de 2011	08 (quinta)	Ueda	12:30~13:45
		01 ~ 15 de agosto de 2011	22 (quinta)		
		16/julho ~ 15 /agosto/2011 Região:Shioda, Kawanishi, Kawabe e Izumida	16 (sexta)	Shioda	
	1 ano e 6 meses	16 ~ 31/maio/2010	14 (quarta)	Ueda	
		01 ~ 15/junho/2010	21 (quarta)		
	2 anos Odontol.	01 ~ 15/setembro/2009	06 (terça)	Ueda	
		16 ~ 30/setembro/2009	13 (terça)		
		Setembro e outubro/2009 Região: Shioda e Kawanishi	20 (terça)	Shioda	
	3 anos	01 ~ 15/novembro/2008	09 (sexta)	Ueda	12:30~13:45
		16 ~ 30/novembro/2008	15 (quinta)		
Outubro e novembro/2008 Região: Shioda e Kawanishi		02 (sexta)	Shioda		
A U L A S	7 meses	01 ~ 15/maio/2011	08 (quinta)	Ueda	9:30~9:45
		16 ~ 31/maio/2011	22 (quinta)		
		Maio/2011 Região: Shioda, Kawanishi, Kawabe e Izumida	16 (sexta)	Shioda	
	Aniversário (1 ano) Odontol.	01 ~ 10/dezembro/2010	07 (quarta)	Ueda	
		11 ~ 20/dezembro/2010	14 (quarta)		
		21 ~ 31/dezembro/2010	21 (quarta)		
Nas Instituições Médicas da cidade de Ueda durante o mês de dezembro de 2011					
10 meses	16/janeiro/2011 ~ 15/fevereiro/2011		Necessário marcar com antecedência		

MARUKO HOKEN CENTER

Tel: 42-1117

	Idade	Nascidos em	Data (dezembro)	Local	Recepção
Exames	4 meses	11/julho ~ 10/agosto/2011	01 (quinta)	Maruko	12:30 ~ 13:15
	10 meses	Fevereiro/2011	22 (quinta)		
	1 ano e 6 meses	Maio/2010	06 (terça)		
	2 anos (odontol)	Novembro, dezembro/2009	13 (terça)		
	3 anos	11/nov ~ 10/dez/2008	16 (sexta)		
Aulas	7 meses	Maio e junho/2011	20 (terça)		9:45 ~ 10:00

SANADA HOKEN CENTER

Tel: 72-9007

	Idade	Nascidos em	Data (dezembro)	Local	Recepção
Exames	4 meses	Julho e agosto/2011	01 (quinta)	Sanada	13:00~13:15
	10 meses	Fevereiro e março/2011	21 (quarta)		13:15 ~ 13:40
	3 anos	Outubro ~ dezembro/2008	22 (quinta)		
Aulas	7 meses	Maio/2011	09 (sexta)		9:50 ~ 10:00
	Aniversário (1 ano)	Outubro ~ dezembro/2010	02 (sexta)		9:30 ~ 9:50

TAKESHI KENKO CENTER

Tel: 85-2067

	Idade	Nascidos em	Data (dezembro)	Local	Horário
Exames	4 meses	11/julho ~ 10/agosto/2011	01 (quinta)	Maruko	12:30 ~ 13:15

VACINA PREVENTIVA - TRÍPLICE (Difteria, tétano e coqueluche) - (SANSHU KONGO)



Período: durante o ano todo até 31 de março de 2012. Ao completar 3 meses de idade a criança deverá receber 3 doses, com intervalos de 3 a 8 semanas entre uma dose e outra e o reforço entre 1 ano a 1ano e meio após a 3ª.dose.

Local: Clínicas e hospitais credenciados

VACINA COMBINADA CONTRA SARAMPO – RUBÉOLA (MASHIN FUUSHIN)

1ª. fase: ao completar 1 ano e antes de completar 2 anos de idade

2ª. fase: crianças entre 5 a 7 anos (antes de ingressar na escola primária – shougakko) e as que nunca foram vacinadas contra sarampo e rubéola.

Local: Clínicas e hospitais credenciados

Maiores informações: Tel 0268 28 7123



VACINA CONTRA PÓLIO (2ª.fase)

Região	Dia(dezembro)	Local	Nascidos	Horário
Maruko	02 (sexta)	Maruko Hoken Center	Fev.~abril/2011	13:00 ~13:30
Takeshi	01 (quinta)	Takeshi Kenko Center	Nov/2010~ abril/2011	13:00 ~13:15

Levar: Cademeta Materno-Infantil (Boshitecho), questionário, termômetro e autorização (caso não esteja acompanhado por nenhum dos pais ou responsável).

A vacina contra Pólio deverá ser tomada em duas fases entre 3 meses a 7anos e 6 meses de idade com intervalo de 41 dias entre a 1ª. e 2ª. fase . As crianças nascidas antes de novembro de 2010 e que ainda não tomaram a vacina, tomá-la nesta campanha. A vacinação para crianças nascidas após maio de 2011 será na 1ª.fase de (primavera) 2012.

Maiores informações: Prefeitura de Ueda setor Kenko Suishin ka tel. 23-8244

Centro de Atendimento Emergencial

CLINICA GERAL E PEDIATRIA .

Para casos de: Febre alta repentina, vômitos e diarréias incontroláveis, etc.

Antes de dirigir-se ao local deverá telefonar (19:00 ~ 22:30)
para 0268 21-2233 (pediatria) ou 21-2280 (clín geral),



Horário: De segunda a sábado das 20:00 às 23:00h. Consulta por telefone das 19:00 às 23:00h.

Fechado : Domingos, feriados, 14 a 16 de agosto e 30 de dezembro a 03 de janeiro

Local: Prédio do lado esquerdo da entrada do pátio do Hospital Shinshu Ueda Iryo Center (antigo Nagano Byouin em Ueda) Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21.

Levar: Caderneta de Saúde (Hokensho), Carteira de subsídio dos custos de tratamento (Fukushi Iryou Jikyuusha Sho) caso possua, remédio que estiver tomando, dinheiro, etc.

BRONQUITE ASMÁTICA EM TRATAMENTO → LIGUE PARA O SEU MÉDICO

Machucados que necessitem de ortopedistas ou de atendimento emergencial após 23:00h ou feriados→ Ligue para bombeiro 0268-26-0119, 38-0119, 36-0119 ou 31-0119 (em japonês)
Convulsões→ Chame a ambulância – ligue para 119

ODONTOLÓGICO → Atendimento à partir de 13 de novembro nos domingos, feriados em geral, finados, e feriados de final e início de ano no horário de 9:00 às 15:00horas. Telefone 24-8020

Endereço: Zaimoku cho 1-3-6 (Próximo à entrada da escola Higashi Shougakko)

Maiores informações: Ueda Chiisagata Shika Ishi kai Tel. 22-2160

Médicos e Hospitais de Plantão (Domingos e Feriados)

Informações sobre médicos e hospitais de plantão podem ser obtidas 24h através de telefone, fax ou internet. Telefone ou fax: 0120-890-421

Internet: http://www.gg.pref.nagano.jp/gg/sho/ggtpforisr_in1.aspx?cd=02

Ano 2011	Clínico Geral			Cirurgião			Ginecologista		
	Médico	Endereço	Tel	Médico	Endereço	Tel	Méd	End	Tel
04 dez.	Ikeda	Uedahara	22-5041	Ueda Jinzou	Sumiyoshi	27-2737	Ueda hara cl.	Ueda hara	26-3511
	Yoda	Tokiwagi 5	28-1223	Risaati Paaku	Shimonogo	37-1133			
	Ueda Jinzou	Sumiyoshi	27-2737	Ueda-ortop	Tokida 2	75-7518			
11 dez.				Nagashima-otorrino	Nakanojo	23-8734	Tsu noda	Ueda	27-7760
	Yoshida	Tokiiri	24-1222	Saito	Aokubo	35-0887			
	Kawanishi Seikyo	Nikota	31-1411	Asaji-ortop	Shimonogo	38-1313			
18 dez.	Harada	Oya	36-0520	Midorigaoka-otorrino	Chuonishi 2	26-8737			
	Ando	Chuonishi 1	22-2580	Ando	Chuonishi 1	22-2580			
	Iijima	Tsuiji	22-5011	Matsutaka-oftalmo	Tokida 2	22-0809			
	Kosato-dermatol	Kosato	28-4111	Kangawa	Aokubo	34-5151			
	Uedahara life	Uedahara	22-0873	Akiwa-derm.	Akiwa	28-5177			
23 dez.				Ikuta-otorrin	Ikuta	41-1187	Shi San In	Toki wagi 5	22-1573
	Hashimoto	Maita	38-2033	Kobayashi	Tokida 3	22-6885			
	Murakami	Ote 1	22-3740	Kouda-oftalm	Tokida 2	27-6111			
				lida-ortop	Uedahara	28-1211			
25 dez.				Sumiyoshi-otorrino	Sumiyoshi	22-3387			
	Ueda	Chuo 1	22-3580	Ueda	Chuo 1	22-3580			
	Ashizawa	Yoshida	35-3330	Tanaka cl	Tokiiri	23-5757			
	Hori	Nakanojo	23-5566	Aoyagi-oftalm	Sumiyoshi	28-6688			
	Kouda cl	Koaso	38-3065	Shimogata-Ortopedista	Yoshida	35-5252			
30 dez.				Kouda otorrin	Koaso	38-3065			
	Kawanishi	Hoya	38-2811	Kawanishi	Hoya	38-2811			
	Sato-gastro	Chuo 1	22-2342	Otani-ortop	Tokida 3	27-2220			
	Yamada	Shimonogo	26-8181	Otani-oftalm	Tokida 3	27-2220			
31 dez.				Iijima-otorrino	Ote 1	22-1270			
	Gono	Kojima	38-0101	Hanazono	Chuonishi 1	22-2325			
	I clin	Kosato	21-3737	Okada	Chuo 6	24-2662			
	Okada	Chuo 6	24-2662	Otani-oftalmo	Chuo 2	22-0727			

VISITEMOSITE DE UEDA!!!!

Consulte!! www.city.ueda.nagano.jp (Procure pela bandeira do Brasil) Poderá encontrar informações úteis para facilitar a sua vida no Japão. Os interessados em receber o informativo mensal da Prefeitura de Ueda ou quaisquer outros avisos, favor enviar e-mail para :

Luzia Kinoshita : kinosshita-kazumi@city.ueda.nagano.jp ou

Tereza Horinouti : horinouti-tereza@city.ueda.nagano.jp